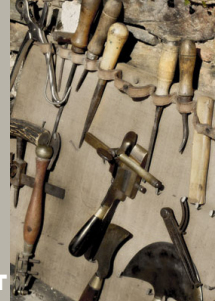


# INVENTORY OF THE INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF MONTSENY

UNESCOCAT



## A - ORAL TRADITIONS AND EXPRESSIONS

### → A1 - Legends

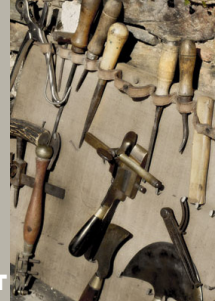
- The Castle of El Brull, El Brull
- The white knight of Espinzella, Viladrau
- The trout's banquet, Castle of Montsoriu
- The Black Hollow and the storms, Gualba
- Manel's light, Sant Celoni
- The bad hunter, Sant Celoni
- The hidden child, Tagamanent
- Christmas' bread, Sant Feliu de Buixalleu
- Dead Donkey Plane, El Brull
- Calm's Plane , El Brull
- The Billy Goat's Rock, Sant Celoni
- The Nightingale, Arbúcies
- The Soler from Vilardell, Sant Celoni
- The secret tunnel from Moor's Castle (Castle of Montclús) to the Castle of Fluvià, Sant Esteve de Palautordera
- Castle of Montclús' and Castle of Fluvià lovers, Sant Esteve de Palautordera
- The twelve apostles from Santa Maria de Palautordera's Church and Sant Celoni's market, Santa Maria de Palautordera
- Montsoriu's serpents, Castle of Montsoriu
- Breda's Valiants, Castle of Montsoriu
- Joan de Serrallonga, Viladrau
- The witch Guilleuma, Castle of Montsoriu
- The cicada and the cuckoo, Sant Celoni
- The Red Lady, Castle of Montsoriu
- Discovering the Wall, El Brull
- The Doma, la Garriga
- The water lady, Gualba
- The Gold Source, Viladrau
- The Great Boy's Source, Viladrau
- The great serpent or the serpents and the newborn babies, Sant Celoni
- Saint Segimon's legend, Viladrau
- Meta Campanera, La Garriga
- Cap d'Estopa's Death, Sant Feliu de Buixalleu
- Saint John's Night, Castle of Montsoriu
- Three Bishops' Rock, Viladrau
- Montseny's Penitent, Gualba
- The Crosses' Rock in Grions, Sant Feliu de Buixalleu
- The Moor's Tower, Sant Feliu de Buixalleu
- Tagamanent's Virgin, Tagamanent
- The Dancing Holm Oaks, Sant Feliu de Buixalleu
- The Witches of Viladrau, Viladrau
- The Rain in Sant Segimon, El Brull
- Sadness, Hostalric
- Montsoriu. The bad use right, Montsoriu Castle



- The priest Pere Xifra, Hostalric
- On Saint Silvester's night, the witches of Arbúcies jump from the window

## → A2 - Sayings and proverbs

- A Arbúcies són gent d'astúcies, a Breda tenen mala art, a Sant Celoni la pell del dimoni i a Hostalric són cremats
- A Centelles, bruixes totes elles
- A l'abril cada gota val per mil
- Al pagès doneu-li cols
- Als del Brull els diuen potarrojos
- Any de neu, any de béns
- Any de traspàs, de faves no en plantis pas
- Ca l'Olivé, el llop hi ve, a can Batalla el llop hi balla, a can Carbonell li lleven la pell, a can Jan se li mengen la carn i al Molí del Pedranyal li arrenquen els queixals.
- De mal a bé tothom s'hi avé
- El pare els gonya, el fill els manté i el nét els fa malbé
- El ponent té una filla casada a llevant que quan la va a veure se'n torna plorant
- Els del Brull diuen als de Seva escorxacans.
- Fa com el Montseny, com més blanqueja, més bogeja
- Gualba, l'orinal del cel
- Haguessis fet com Sant Elies, ho haguessis guardat quan ho tenies.
- La cigala a l'hivern es fotia de gana perquè a l'estiu cantava
- La dona i la castanya per l'aparença enganyen
- La feina del diumenge, el dimoni se la menja
- La guatlla canta: blat florit, blat florit
- La neu pel febrer, fuig com un ca llebrer. La neu pel gener, s'hi assenta com un cavaller
- Març, marçot que cap ovella no m'has mort, manllevaré dos dies d'abril, i te'n mataré mil
- Més val aprendre de gran que morir tonto
- No t'en fiiis del dimoni ni d'en Ramis de Sant Celoni
- Pagant Sant Pere canta
- Pel febrer faves a fer
- Pel juliol, ni dona ni cargol
- Pel juny, la falç al puny
- Pel maig cada dia un raig.
- Per Nadal un pas de pardal, per sant Esteve un pas de llebre, per santa Llúcia, un pas de puça, per any nou un pas de bou, per sant Pau l'hori cau.
- Per Sant Joan el blat fora del camp
- Per Setmana Santa, si el cucut no canta, és mort o pres a França
- Quan el Montseny és florit, fred a la plana de Vic
- Quan plou per Sant Pere Regalat, 40 dies
- Quan trona diuen que les majordomes canvien els mobles.
- Quatre monts té Catalunya, quatre monts sants i sagraats, el Montseny, el Montsant, el Montsec i Montserrat
- Qui a festa major va, a festa major ha de tornar
- Qui a Sant Pere va, si no torna l'endemà, pel juliol ha de tornar



- Qui agafa les olives abans del gener deixa l'oli a l'oliver
- Qui matina sempre domina
- Qui no bat pel juliol, no bat quan vol
- Qui no creu al pare i a la mare, ha d'aprendre d'una pell de cabra
- Qui per sant Pere va a l'olivar i veu una oliva ençà i una enllà, oli hi haurà
- Qui perd la nit, perd el dia
- Sant Andreu pluja, neu o fred molt greu
- Sant Andreu seria molt bona casa, si no fos a l'estiu la boira i a l'hivern la neu.
- Sant Antoni pel gener, mitja palla mig paller
- Sant Hilari, prop d'Arbúcies, dotze dones, tretze bruixes
- Sant Jaume destapa o engega la carbassa
- Sant Joan combrega el blat, sant Pere l'extremuncia, sant Jaume l'enterra
- Si el febrer no febreja, i el març no marceja...
- Si vols plantar un bon nap, per sant Jaume ha de ser nat.
- Si vols tenir bon aller, planta'l pel febrer
- Tots Sants el primer i Sant Andreu el darrer

#### → A3 - Riddles

- En Dorondon s'està al terrat amb trenta mil soldats, tots van vestits de vermell, menys en Dorondon, que és el més vell.
- Jo sense sol i tu sense fe, cap dels dos no valem res.
- Pam per aquí, pam per allà, pam que penja.
- Pelut per fora, pelut per dins, aixeca la cama i fica't a dins.
- Pengill-penjoll penjava i el pelut se la mirava, pengill-penjoll caigué i el pelut se la mengé
- Un camp molt ben llaurat, que mai cap punta d'arada no ha tocat.
- Un llençol molt ben apedaçat que mai cap punta d'agulla no ha tocat.
- Una caseta blanca que quan s'obre no es tanca.

#### → A4 - Autochthonous vocabulary

- Autochthonous vocabulary

#### → A5 - Beliefs

- The witches danced at the Estanyol's hom oak
- There were witches at the Castle of El Brull
- Firing or shooting fireworks to the clouds avoids hailing
- Blessed laurel keeps bad spirits away
- The gnomes braided mare's tails
- Cats that eat salamanders become skinny
- Children believe that wet fog catches and makes them disappear
- Sad children recovery
- The water lady who spoke to the village's people
- The lady of everyone at El Brull cemetery
- The water ladies who washed their clothes on moonlight nights
- The cows yielded no milk because they milked themselves



- The origin of Montseny waters
- Having a chestnut in the pocket
- Going around Sant Miquel dels Barretons heals headache
- If you draw a cross on the soil in front of the Carlí Cross, it disappears

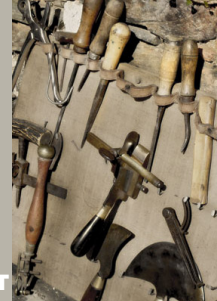
## B - PERFORMING ARTS

### ➔ B1 - Popular music, songs and dances

- Ball Cerdà, Viladrau
- Ball del ciri, Viladrau
- Ball del tirabou de Gaserans, Sant Feliu de Buixalleu
- Ball dels collidors de castanyes
- Cant del Plany de Sant Esteve
- Contradance
- El ball de gitanes
- El ball de les bruixes
- El cor de la xeringa
- El dia de Sant Jaume
- Goigs als Sants Patrons del Figaró Santa Anna i Sant Rafel
- Goigs de Nostra Senyora de Tagamanent
- Goigs de Sant Antoni Abat
- Goigs en lloança del gloriós màrtir Sant Cristòfol, patró de la parròquia de la Castanya
- Hem seguit tota la vila
- Himne de Centelles
- Himne de Figaró
- L'escola de Grions
- La nostra vila de Palau
- Les noies de Grions
- Oidà, flor de la Garriga
- Torra-la bé!

### ➔ B2 - Traditional games and sports

- Hide-and-peek
- Going to rescue
- Selling and buying
- Pulling up onions
- Attacking the fortress
- Marbles
- Catalan bowling
- Strong horse
- Horses-horsemen and warren-rabbits
- Cycling
- Sack race



- Eggs game in Gualba
- Package game
- The handkerchief
- Paul's clogs
- Tug of war
- Hiking
- Horseshoes
- Cock, hen, chicken
- Cockfighting
- Blind man's buff
- The spider
- I'm thirsty, mum
- Moors and Christians
- Motorcycling
- Pogs
- Fishing
- Touching heads
- Breaking the pot
- Hopscotch

#### ➔ **B3 - Theatre**

- Els Pastorets de la Costa
- La càfila del cavaller d'Espinzella

## C - SOCIAL PRACTICES, RITUALS AND FESTIVE EVENTS

#### ➔ **C1 - Festivals, fairs and popular gatherings**

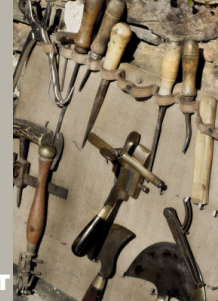
- Gathering at the Remei's hermitage, Santa Maria de Palautordera
- Gathering at Sant Segimon del Montseny, Viladrau
- Gathering on Ascension Day in Aiguafreda de Dalt, Aiguafreda
- Erola's Gathering, Viladrau
- Gathering at the Chapel, Arbúcies
- Gathering at Matagalls, Viladrau, el Brull, Montseny
- Spring Gathering in Tagamanent
- Gathering at Puiggraciós, Figaró - Montmany
- Gathering at Saint Bernat, Montseny
- Saint Elijah's Gathering, Sant Pere de Vilamajor
- Saint William's Gathering, Campins
- Gathering at Sant Jaume de Rifà, Sant Antoni de Vilamajor
- Gathering at Sant Jaume de Viladrover, el Brull
- Gathering at Saint Lleir's Chapel, Sant Antoni de Vilamajor
- Gathering at Saint Llop's Chapel, Riells i Viabrea
- Gathering at Sant Salvador d'Avencó, Aiguafreda
- Gathering in Sant Salvador de Terrades, Cànoves i Samalús



- Gathering at Santa Anna's Chapel, Breda
- Santa Bàrbara's Gathering, Sant Feliu de Buixalleu
- Gathering at Santa Susanna's Chapel, Sant Pere de Vilamajor
- Autumn's Gathering at Aiguafreda de Dalt, Aiguafreda
- Autumn's Gathering at Tagamanent
- Rice Gathering in Fogars de Montclús
- Christ's Descent at Aiguafreda de Dalt and Via Crucis to Aiguafreda
- The Hiding Place of the Sorceresses, Centelles
- Bandit's summer, Viladrau
- Toca-sons Festival, Taradell
- Adjustment Festival and NGO's Fair, Breda
- Threshing Festival, Centelles
- Flabiol Festival, Arbúcies
- Pine Tree Festival, Centelles
- Pine Tree Festival, Figaró-Montmany
- Roser Festival at Gaserans, Sant Feliu de Buixalleu
- Roser Festival at Joanet, Arbúcies
- Patron Saints Festival in Figaró-Montmany
- Tonys' Festival, Taradell
- Summer Festival at Sant Martí, Montseny
- Annual town festival in Sant Cebrià de la Móra, el Brull
- Annual town festival in Sant Cristòfol de la Castanya, el Brull
- Annual town festival du the Castle of Montsoriu, Arbúcies and Sant Feliu de Buixalleu
- Medieval Festival, Hostalric
- Corpus Christi Festival, la Garriga
- Roser Festival in Mosqueroles, Fogars de Montclús
- Fir Tree Fair, Espinelves
- Chestnut Fair, Viladrau
- Truffle Fair, Centelles
- Mas Fair, Riells i Viabrea
- Saint Michael Fair, Hostalric
- Saint Lucia Fair, Taradell
- Autumn Fair, Arbúcies
- Hunters Fair, Taradell
- Medieval Festival Vilamagore, Sant Pere de Vilamajor
- Saint Ponç Fair and Market, Cànoves et Samalús
- Enramades, Arbúcies
- Tornaboda at the Avencó's holm oak, gathering, Aiguafreda
- Three Tours, la Garriga
- Town's Oath in Sant Marçal, Montseny and Arbúcies

➔ **C2 - Traditional forms of political, economic, legal and social organisation**

- Irrigators community
- The mas
- The weekly markets
- Range



- Association's movement

### ➔ **C3 - Oral Memory**

- Montseny's Natural Park Declaration
- Great Fire on 1994
- Quico de les Vernedes
- Spanish Civil War and Postwar

## D - KNOWLEDGE AND PRACTICES CONCERNING NATURE AND THE UNIVERSE

### ➔ **D1 - Food related knowledge**

- Canned food and jam
- Liqueur production
- Hunting
- Pork's slaughter
- Mushrooms gathering and consumption
- Snails gathering and consumption
- Chestnuts gathering and consumption

### ➔ **D2 - Environmental knowledge and practices**

- Draught animals
- Apiculture
- Water Exploitation
- Forest Exploitation
- To break ground
- Farmers Calendar
- Charcoal production
- Grain and fodder cultivation
- Fruit trees cultivation
- Horticulture
- Grazing
- Cork bark extraction
- Tree plantations
- Appeltrees from Montseny
- Popular weather forecasting
- Oil production
- Semi-stabling stockbreeding
- Popular medical cures and practices
- Moon phases follow-up
- Wine culture, crop and production



## E - TRADITIONAL CRAFTSMANSHIP

### ➔ E1 - Traditional trades and handicrafts

- Broom making
- Making of saddles and tack for labour animals
- Construction of cars and bodyworks
- Cheese making
- Bread and cookies making
- Sundials making
- Pottery and ceramics production
- Woodwork
- Stonework
- Iron and steel work

Produced by:



With the support of:



In cooperation with:



■ museu etnològic del montseny ■  
LA GABELLA  
■ arbúcies ■

